ICS 27.010

VDI-RICHTLINIEN

April 2018

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

Grundsätze für Servicearbeiten an Wärme- und Stromerzeugern

Grundlagen und Hinweise zur Servicevertragsgestaltung aus technischer Sicht

Principles for servicing work on heat and power producers

Fundamentals and notes for the drafting of service contracts from the technical perspective

VDI 4682

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt Seite

Vorbemerkung ... 2
Einleitung ... 2
1 Anwendungsbereich ... 3
2 Begriffe ... 3
3 Abkürzungen ... 5
4 Vertragsumfang und Vertragsformen ... 5
4.1 Inspektionsvertrag ... 5
4.2 Wartungsvertrag ... 5
4.3 Instandsetzungsvertrag ... 6
4.4 Instandhaltungsvertrag ... 6
4.5 Full-Service-Vertrag (Vollwartungsvertrag) ... 6
4.6 Servicevertrag nach Erfordernis oder auf Anforderung ... 6
5 Grundsätze für die Vertragsgestaltung ... 7
5.1 Festlegung einer Präambel ... 7
5.2 Vertragsobjekte, Schnittstellen und Servicegrenzen ... 7
5.3 Weitere Bestandteile der Serviceleistung ... 7
5.4 Leistungsausschluss ... 9
5.5 Zusatzvergütung ... 9
5.6 Intervalle für Servicearbeiten ... 9
5.7 Erreichbarkeit ... 9
5.8 Allgemeine Leistungen und Pflichten des Betreibers ... 9
5.9 Qualifikation des Servicedienstleisters ... 10
5.10 Haftung ... 10
5.11 Risikoübertragung auf Versicherungen ... 11
5.12 Vertragsdauer ... 13
5.13 Vergütungsregelung ... 14
5.14 Klauseln und Vereinbarungen ... 14
5.15 Vertragsunterlagen ... 15
Schrifttum ... 15
Anhang Checkliste für allgemeine Servicearbeiten ... 16

Contents Page

Preliminary note ... 2
Introduction ... 2
1 Scope ... 3
2 Terms and definitions ... 3
3 Abbreviations ... 5
4 Coverage and types of contract ... 5
4.1 Inspection contract ... 5
4.2 Preventive maintenance contract ... 5
4.3 Corrective maintenance contract ... 6
4.4 Maintenance contract ... 6
4.5 Full service contract ... 6
4.6 Service contracts as required or on request ... 6
5 Principles of contract drafting ... 7
5.1 Stipulation of a preamble ... 7
5.2 Subject matter of the contract, interfaces and limitations of service ... 7
5.3 Further service elements ... 7
5.4 Exclusions from the scope of services ... 9
5.5 Additional payment ... 9
5.6 Intervals for service work ... 9
5.7 Contactability ... 9
5.8 General activities and obligations of the operator ... 9
5.9 Qualification of the service provider ... 10
5.10 Liability ... 10
5.11 Transfer of risk to insurers ... 11
5.12 Term of the contract ... 13
5.13 Arrangements on remuneration ... 14
5.14 Other clauses and stipulations ... 14
5.15 Contract documents ... 15
Bibliography ... 15
Annex Checklist for general service work ... 16

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)

Fachbereich Energiewandlung und -anwendung

VDI-Handbuch Energietechnik
VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik

Frühere Ausgabe: 11.16 Entwurf, deutsch
Former edition: 11/16 Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2018

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted